



Butterfly Valve Type 565, actuated Instruction Manual

700278137 Butterfly Valve Type 565, actuated MA 00047 / DE EN / 14 (06.2024) © Georg Fischer Piping Systems Ltd CH-8201 Schaffhausen/Switzerland +41 52 631 30 26 / info.ps@georgfischer.com www.gfps.com

Intended use

Actuated industrial valves are exclusively intended to shut off, pass through or control the flow of approved media within the approved pressure and temperature limits in a piping system for industrial purposes. The maximum time of operation is 25 years.

Installation process according to the following configurations

- 1. Bring the actuator and valve in the same position.
2. Attach the intermediate element or manual override to the actuator using the included screws.
3. Attach the actuator via the intermediate element or manual override to the valve.

Meaning of the signal words

WARNING! Possible danger! Non-observance may result in serious injuries.

CAUTION! Dangerous situation! Non-observance may result in minor injuries.

NOTICE! Avoid the situation! Non-observance will lead to a risk of damage to property.

Abbreviations

Table with 2 columns: Abbreviations, Function. Rows include FC (Function Failsafe Closed), FO (Function Failsafe Open), DA (Function Double Acting), DN (Nominal Diameter), PA (Pneumatic Actuator), EA (Electric Actuator), dEA (Electric Smart Actuator).

General safety information

Observe instruction manual! The instruction manual is part of the product and an important component within the safety concept. Non-observance may lead to severe injuries.

Commissioning and use by qualified personnel only! Product and accessories shall only be put into operation by persons who have the required training, knowledge or experience.

Storage and transport! The product must be handled, transported and stored with care. Please note the following points:

- Transport and store the product in its unopened original packing.
Protect the product from harmful physical influences such as dust, heat, humidity and UV radiation.
The product and its components must not be damaged either by mechanical or thermal influences.
Store the product in the delivery state.
Check the product for general damage prior to installation.

CAUTION! Use only original parts! Risk of material damage and/or injury due to non-compatible spare parts.

WARNING! Do not use damaged products! Danger of injury or material damage through the use of defective or damaged products.

CAUTION! Leaking gaskets! Danger of injury by leaking medium due to damaged or aged gaskets.

Warnings for actuators in general

WARNING! Pinching during operation! Risk of injury by pinching of body parts!

CAUTION! Non-compatible actuator! Faulty opening/closing or increased wear due to non-observance of the valve and actuator specifications.

WARNING! Moving parts of the manual override! During operation, body parts must not be introduced into the movement radius of the manual override.

Our General Terms of Sale apply.

Table with 2 columns: Related documents, Doc. no. Rows include instruction manuals for Butterfly valve Type 565, Electric Actuators Type EA15-250, Pneumatic Actuators PPA04-80, and Smart Actuator dEA.

EC and UKCA Declaration of conformity The manufacturer Georg Fischer Piping Systems AG, 8201 Schaffhausen (Switzerland) declares that the subsequently listed machines are machines according to the listed unifying design standard in terms of the EC Machine Directive 2006/42/EC and comply with the requirements of this directive that apply to machines.

Table with 4 columns: Product group, Type designation, Additional directives and harmonized design standards, UK Regulation, Markings. Rows for Butterfly valves pneumatically operated and electrically actuated.

Modifications to the products that affect the specified technical data and the intended use make this declaration of conformity invalid.

Schaffhausen, 07.06.2024 Bastian Lübke Head of Global R&D Georg Fischer Piping Systems Ltd. CH-8201 Schaffhausen (Switzerland)



Absperrklappe Typ 565, angetrieben Betriebsanleitung

Bestimmungsgemässe Verwendung

Angetriebene Industriearmaturen sind ausschliesslich dazu bestimmt, zugelassene Medien innerhalb der zugelassenen Druck- und Temperaturgrenzen in einem Rohrleitungssystem für industrielle Zwecke abzusperrern, durchzuleiten oder den Durchfluss zu regeln.

Montagevorgang gemäss nachfolgenden Zusammenstellungen

- 1. Antrieb und Ventil in gleiche Stellung bringen.
2. Zwischenelement oder Handbetätigung mit mitgelieferten Schrauben an Antrieb befestigen.
3. Antrieb durch Zwischenelement oder Handbetätigung an Ventil befestigen.

Bedeutung der Signalwörter

WARNING! Möglicherweise drohende Gefahr! Bei Nichtbeachtung drohen schwere Verletzungen.

VORSICHT! Gefährliche Situation! Bei Nichtbeachtung drohen leichte Verletzungen.

HINWEIS! Situation vermeiden! Bei Nichtbeachtung droht Sachschaden.

Abkürzungen

Table with 2 columns: Abkürzungen, Wirkungsweise. Rows include FC (Wirkungsweise Federkraft schliessend), FO (Wirkungsweise Federkraft öffnend), DA (Wirkungsweise Federkraft doppelwirkend), DN (Nenndurchmesser), PA (Pneumatischer Antrieb), EA (Elektrischer Antrieb), dEA (Elektrischer Smarter Antrieb).

Allgemeine Sicherheitshinweise

Betriebsanleitung beachten! Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und ein wichtiger Bestandteil im Sicherheitskonzept. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Inbetriebnahme und Benutzung nur durch Fachpersonal!

- Produkt und Zubehör nur von Personen in Betrieb nehmen lassen, die die erforderliche Ausbildung, Kenntnis oder Erfahrung haben.
Personal regelmässig in allen zutreffenden Fragen der örtlich geltenden Vorschriften für Arbeitssicherheit und Umweltschutz, vor allem für druckführende Rohrleitungen, unterweisen.

Lagerung und Transport!

- Das Produkt muss sorgfältig behandelt, transportiert und gelagert werden. Hierzu sind folgende Punkte zu beachten:
Produkt in ungeöffneter Originalverpackung transportieren und lagern.
Produkt vor schädlichen physikalischen Einflüssen wie Licht, Staub, Wärme, Feuchtigkeit und UV-Strahlung schützen.
Produkt und seine Komponenten dürfen weder durch mechanische, noch durch thermische Einflüsse beschädigt werden.
Produkt in Anlieferungszustand lagern.
Produkt vor Installation auf allgemeine Schäden untersuchen.

VORSICHT! Nur Originalteile verwenden! Materialschaden und/oder Verletzungsgefahr durch nicht kompatible Ersatzteile.

WARNING! Beschädigte Produkte nicht verwenden! Verletzungsgefahr oder Sachschaden durch Verwendung von defekten oder beschädigten Produkten.

VORSICHT! Dichtungen undicht! Verletzungsgefahr durch austretendes Medium wegen beschädigten oder gealterten Dichtungen.

Warnhinweise zu Antrieben allgemein

WARNING! Einklemmen während Betätigung! Verletzungsgefahr durch Einklemmen von Körperteilen!

VORSICHT! Nicht kompatibler Antrieb! Fehlerhaftes Öffnen/Schliessen oder erhöhter Verschleiss durch Nichtbeachten der Ventil- und Antriebspezifikationen.

WARNING! Bewegliche Teile der Handbetätigung! Während des Betriebs dürfen Körperteile nicht in Bewegungsradius der Handbetätigung geführt werden.

Es gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Table with 2 columns: Mitgeltende Dokumente, Dok. Nr. Rows include Betriebsanleitung Absperrklappe Typ 565, Elektrische Antriebe Typ EA15-EA250, Pneumatischer Stellantrieb PPA04-80, etc.

EG- und UKCA Konformitätserklärung Der Hersteller Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, 8201 Schaffhausen (Schweiz) erklärt, dass die nachfolgend genannten Maschinen gemäss der aufgelisteten harmonisierten Bauart-Normen Maschinen im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A sind, und solchen Anforderungen dieser Richtlinie entsprechen.

Table with 5 columns: Produktgruppe, Typenbezeichnung, Weitere Richtlinien und Harmonisierte Bauart-Normen, UK Verordnung, Kennzeichnung. Rows for Absperrklappen pneumatisch betätigt and elektrisch betätigt.

Änderungen an den Produkten mit Auswirkungen auf die angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemässen Gebrauch, machen diese Konformitätserklärung ungültig.

Schaffhausen, 07.06.2024 Bastian Lübke Head of Global R&D Georg Fischer Piping Systems Ltd. CH-8201 Schaffhausen (Switzerland)



Warnhinweise zu elektrischen Antrieben

WARNING! Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen. Mögliche Stromschläge oder Beschädigung des Antriebs durch Kurzschluss.

- Antrieb nur gemäss Anschlussdiagramm in der Bedienungsanleitung anschliessen.
Draht nur durch die mitgelieferten Kabelverschraubungen anschliessen.
Die vorhandene Schutzerde (PE) muss auf der Hauptplatte angeschlossen und 2,5 cm länger sein als die Spannungsleitungen (letzter Kontakt bei Ausfall der Kabelverschraubung).
Für den Durchmesser der Anschlussdrähte geeignete isolierte Ringklemme verwenden (für 0,5 - 1,5 mm² Drähte, Ringdurchmesser 0,5 cm).

WARNING! Verletzungsgefahr durch falsche Spannung! Keine falschen oder keine gemischten Spannungspotenziale oder Spannungsquellen anschliessen.

WARNING! Verletzungsgefahr oder Beschädigung bei abgenommenem Deckel! Vor Entfernen oder Öffnen des Antriebs-Deckels besondere Sicherheitsmassnahmen beachten.

VORSICHT! Beschädigung oder Kurzschluss des Stellantriebs durch Wassereintritt! Eindringende Feuchtigkeit oder Fremdkörper im Antrieb vermeiden.

HINWEIS! Signalfehler und Vorzeitiger Komponenten-Verschleiss! Erneutes Anfahren der gesetzten Position bei nicht dauerhaftem Positionssignal.

WARNING! Gefahr durch sich Drehende Handnotbetätigung! Die eingesteckte Handnotbetätigung kann durch unbeabsichtigte Betätigung des Antriebs gefährliche Drehbewegungen ausführen.

WARNING! Warnhinweise zu pneumatischen Antrieben VORSICHT! Falscher Anschluss! Bei nicht fachgerechtem Anschluss kann unkontrollierter Steuerluft austreten.

VORSICHT! Schlechte Steuerluft-Qualität! Vorzeitiger Verschleiss durch unzureichende Steuerluft-Qualität.

VORSICHT! Verstopfte Öffnungen! Durch Verstopfen der Anschlussöffnungen (Be- und Entlüftungsöffnungen) kann die Bewegung des Antriebs gehemmt werden.

WARNING! Unvorhersehbare Bewegungen des Antriebs! Verletzungsgefahr durch Einquetschen.

WARNING! Vorgespannte Federn! Verletzungsgefahr durch rauspringende Bauteile.

Teller-Stellung bei Montage

VORSICHT! Teller-Stellung beachten! Antrieb und Armatur müssen sich bei der Montage in Zu-Stellung befinden.

Table with 4 columns: DN, a (3°), Zu-Stellung, Auf-Stellung. Includes diagrams for disc positions at 0° and 90°.

Butterfly Valve Type 565 with reduction gear
Absperrklappe Typ 565 mit Handgetriebe

Reduction gear
Handgetriebe

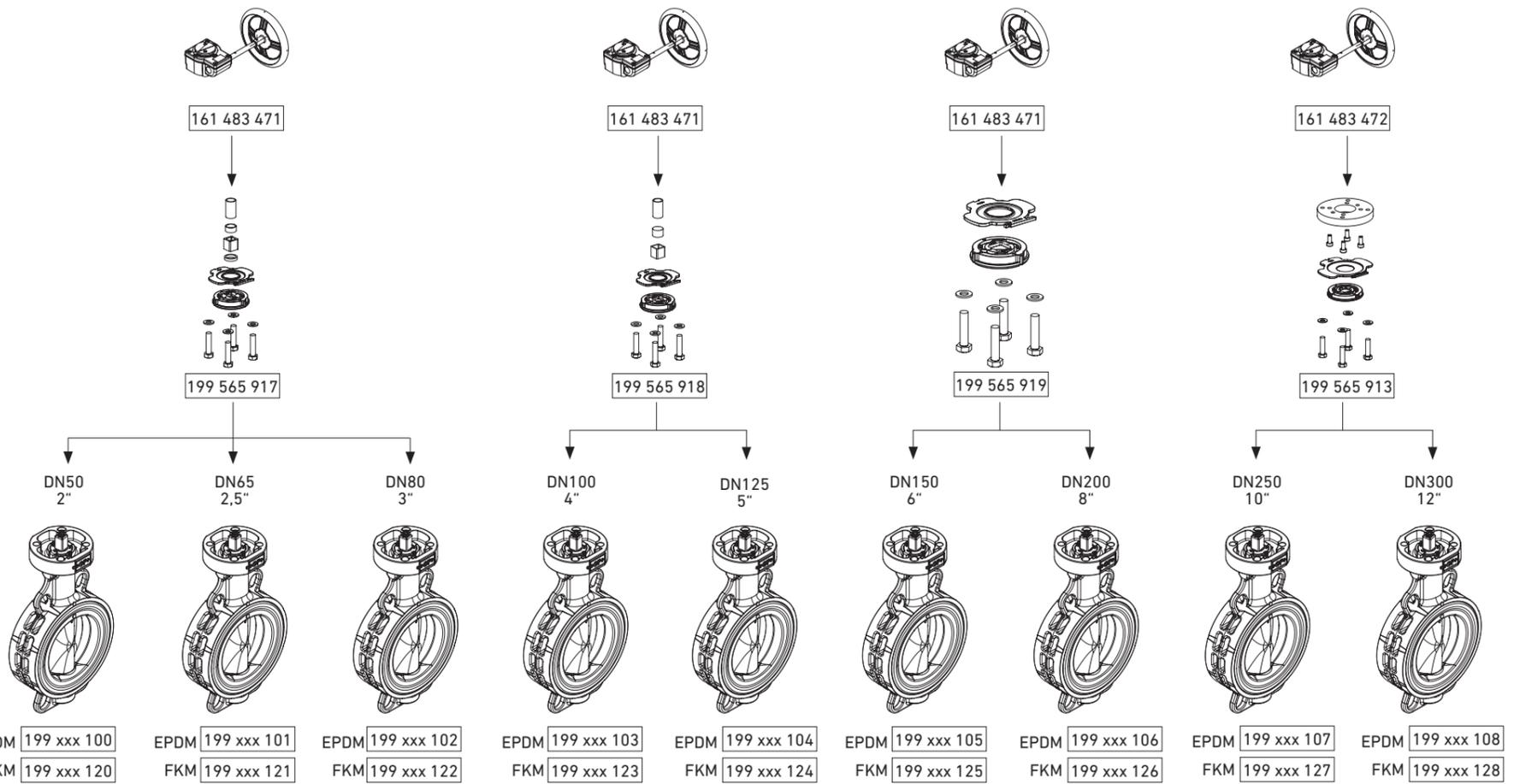
Intermediate Element
Zwischenelement

CAUTION!
Tighten all enclosed screws of the intermediate element to a torque of 10 Nm and secure with «Loctite 241» or equivalent.

VORSICHT!
Alle beigelegten Schrauben des Zwischenelementes mit einem Anzugsmoment von 10 Nm festziehen, sowie mit «Loctite 241» oder gleichwertig sichern.

NOTE!
Actuator and valve indexing must match during assembly.

HINWEIS!
Die Indexierungen von Antrieb und Armatur müssen beim Zusammenbau übereinstimmen.



Butterfly Valve Type 565	EPDM 199 xxx 100	EPDM 199 xxx 101	EPDM 199 xxx 102	EPDM 199 xxx 103	EPDM 199 xxx 104	EPDM 199 xxx 105	EPDM 199 xxx 106	EPDM 199 xxx 107	EPDM 199 xxx 108
Absperrklappe Typ 565	FKM 199 xxx 120	FKM 199 xxx 121	FKM 199 xxx 122	FKM 199 xxx 123	FKM 199 xxx 124	FKM 199 xxx 125	FKM 199 xxx 126	FKM 199 xxx 127	FKM 199 xxx 128

xxx: 565 = Wafer style; 575 = Lug style ISO; 576 = Lug style ANSI

Butterfly Valve Type 565 with electric actuator
Absperrklappe Typ 565 mit elektrischem Antrieb

Actuator
Antrieb

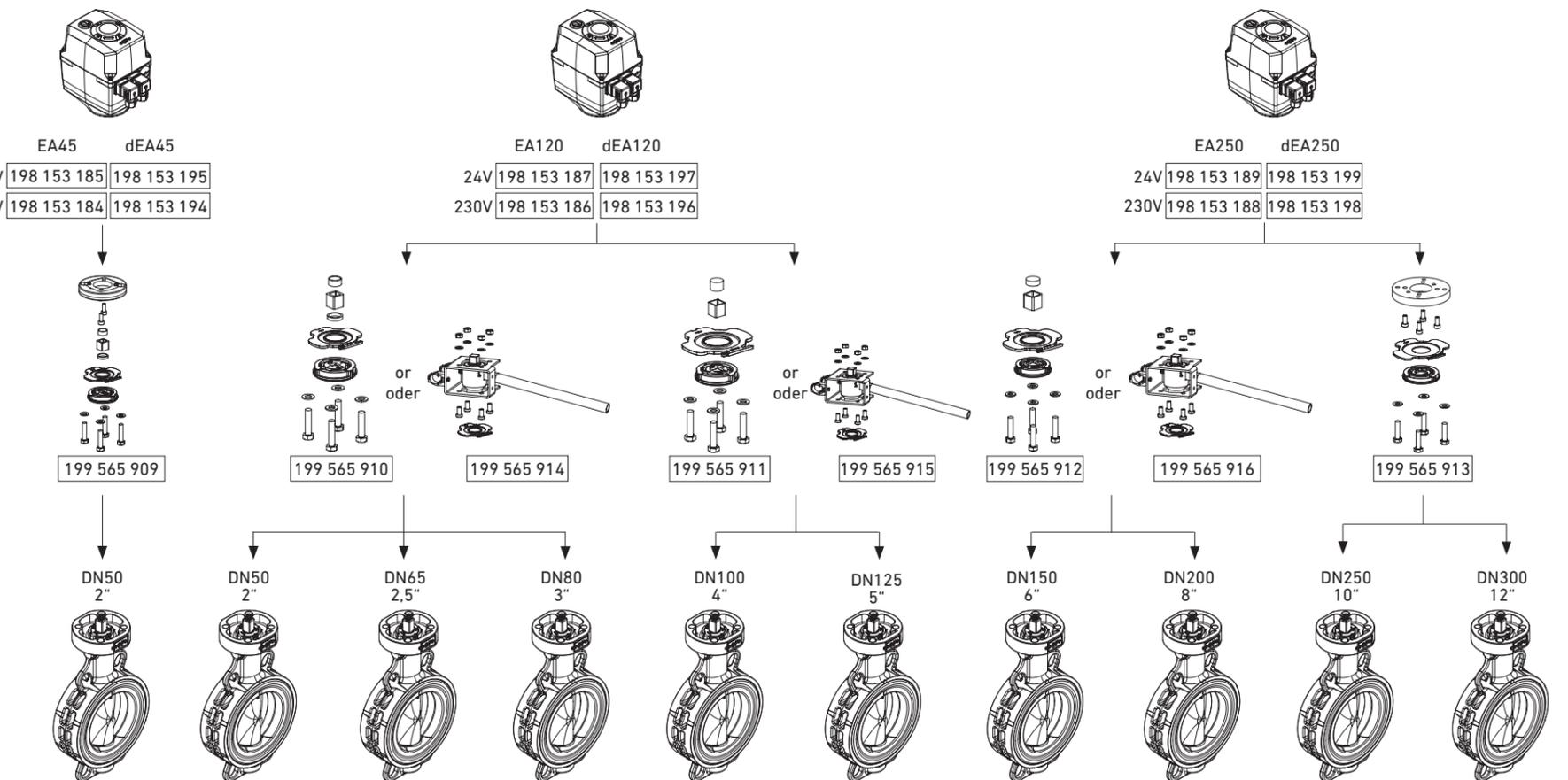
Manual override or
Intermediate Element
Handbetätigung oder
Zwischenelement

CAUTION!
Tighten all enclosed screws of the intermediate element to a torque of 10 Nm and secure with «Loctite 241» or equivalent.

VORSICHT!
Alle beigelegten Schrauben des Zwischenelementes mit einem Anzugsmoment von 10 Nm festziehen, sowie mit «Loctite 241» oder gleichwertig sichern.

NOTE!
Actuator and valve indexing must match during assembly.

HINWEIS!
Die Indexierungen von Antrieb und Armatur müssen beim Zusammenbau übereinstimmen.



Butterfly Valve Type 565	EPDM 199 xxx 100	EPDM 199 xxx 100	EPDM 199 xxx 101	EPDM 199 xxx 102	EPDM 199 xxx 103	EPDM 199 xxx 104	EPDM 199 xxx 105	EPDM 199 xxx 106	EPDM 199 xxx 107	EPDM 199 xxx 108
Absperrklappe Typ 565	FKM 199 xxx 120	FKM 199 xxx 120	FKM 199 xxx 121	FKM 199 xxx 122	FKM 199 xxx 123	FKM 199 xxx 124	FKM 199 xxx 125	FKM 199 xxx 126	FKM 199 xxx 127	FKM 199 xxx 128

xxx: 565 = Wafer style; 575 = Lug style ISO; 576 = Lug style ANSI

Butterfly Valve Type 565 with pneumatic actuator
Absperrklappe Typ 565 mit pneumatischem Antrieb

Actuator
Antrieb

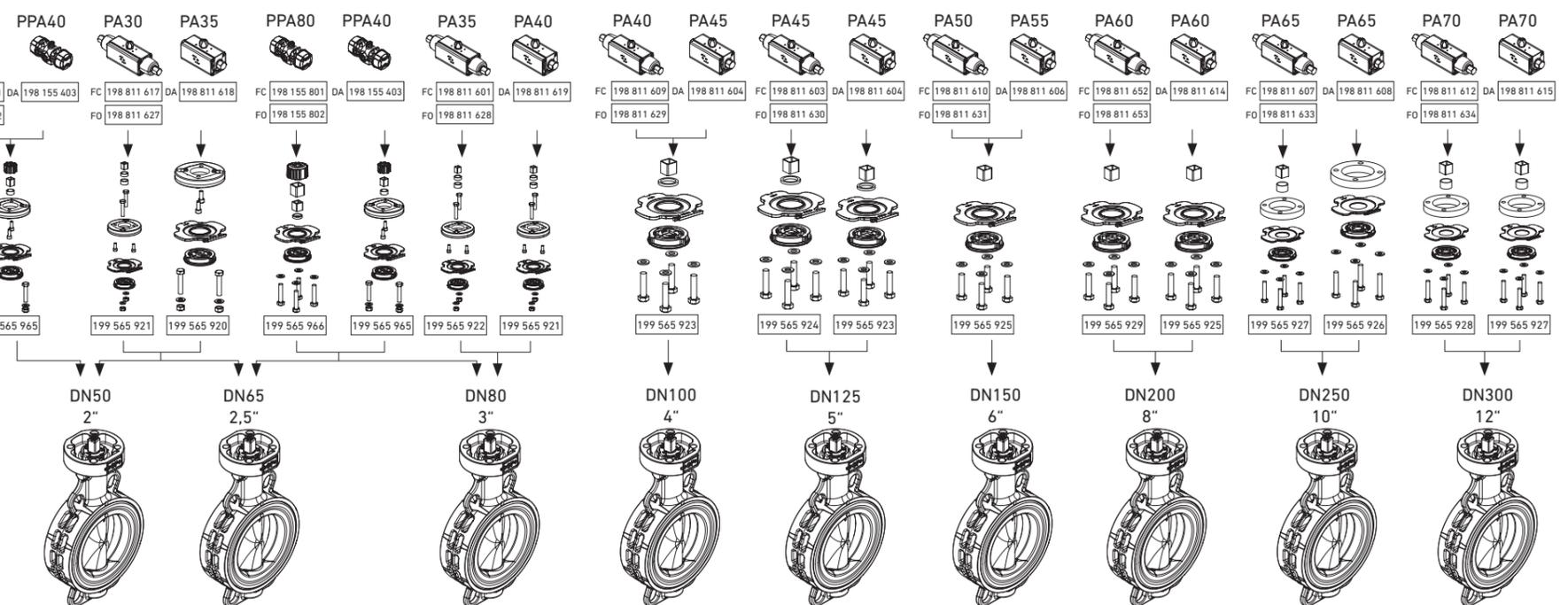
Intermediate Element
Zwischenelement

CAUTION!
Tighten all enclosed screws of the intermediate element to a torque of 10 Nm and secure with «Loctite 241» or equivalent.

VORSICHT!
Alle beigelegten Schrauben des Zwischenelementes mit einem Anzugsmoment von 10 Nm festziehen, sowie mit «Loctite 241» oder gleichwertig sichern.

NOTE!
Actuator and valve indexing must match during assembly.

HINWEIS!
Die Indexierungen von Antrieb und Armatur müssen beim Zusammenbau übereinstimmen.



Butterfly Valve Type 565	EPDM 199 xxx 100	EPDM 199 xxx 101	EPDM 199 xxx 102	EPDM 199 xxx 103	EPDM 199 xxx 104	EPDM 199 xxx 105	EPDM 199 xxx 106	EPDM 199 xxx 107	EPDM 199 xxx 108
Absperrklappe Typ 565	FKM 199 xxx 120	FKM 199 xxx 121	FKM 199 xxx 122	FKM 199 xxx 123	FKM 199 xxx 124	FKM 199 xxx 125	FKM 199 xxx 126	FKM 199 xxx 127	FKM 199 xxx 128

xxx: 565 = Wafer style; 575 = Lug style ISO; 576 = Lug style ANSI